

# ARS

**Cut Above the Rest**

General Catalog  
2017-2018



**ARS**  **CORPORATION**  
SINCE 1876  
JAPAN

<http://www.arscorporation.jp>

Established In 1876  
476-3 Handaiji-Cho, Naka-Ku, Sakai City,  
599-8267, Osaka, Japan



DISTRIBUTED BY

Specifications are subject to change without notice  
in line with our policy of constant product improvement.

Printed in Japan 10.09.2016 ©





# Pruning Saw for Arborists

## Astsägen für Baumpfleger

### Sierras de Poda para Arboristas

#### Scies d'élagage pour arboristes

#### Seghe da potatura per arboricoltura

#### Serra de Poda para Arboristas



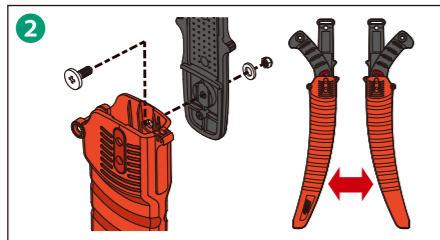
#### GB/US

##### 1 Blade

The Impulse Hardening enhances the durability of the already high standard saw blade.

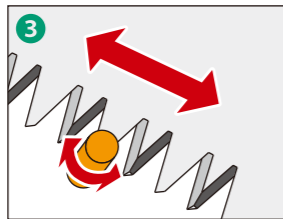
##### 2 Belt Clip

Simple belt clip adjustments ensure the sheath is suitable for both right and left handed users.



##### 3 Guiding Roller

A Roller is fixed at the plastic sheath opening which enables the smooth insertion/removal of the saw without damage.



##### 4 Grip (CT-32E / UV-32E)

The Rubber Coating on the Ergonomically-Designed Grip ensures even greater ease in handling.

#### DE

##### 1 Sägeblatt

Die Impulshärtung verleiht dem bereits hochwertigen Sägeblatt eine noch längere Haltbarkeit.

##### 2 Gürtelklammer

Die Gürtelklammer kann bei Bedarf an der anderen Seite angebracht werden und die Säge so bequem, sowohl von Rechts- als auch Linkshänder eingesetzt werden.

##### 3 Führungsrolle

Die Führungsrolle im Plastikköcher erleichtert das Herausziehen und Einführen der Säge, ohne Beschädigungen.

##### 4 Griff (CT-32E / UV-32E)

Der gummibeschichtete Handgriff bietet ein super ergonomisches Handling für ein langes ermüdungsfreies Sägevergnügen.

#### ES

##### 1 Sierra

El incremento del endurecimiento mejora la durabilidad de alta calidad de la sierra.

##### 2 Clip para cinturón

Un clip para el cinturón de ajuste sencillo, asegura que la funda es adecuada para ser usada tanto con la mano izquierda como con la derecha.

##### 3 Rodillo guía

Se ha incorporado un rodillo en la funda de plástico que permite a la hoja entrar y salir suavemente sin daños.

##### 4 Empuñadura (CT-32E / UV-32E)

El revestimiento lateral de goma en la empuñadura de diseño ergonómico asegura un manejo incluso más fácil.

#### FR

##### 1 Lame

Le durcissement par trempe par impulsion améliore la longévité de la lame d'un standard déjà de très haute exigence.

##### 2 Boucle de ceinture

Pour les utilisateurs droitiers ou gauchers, la boucle de ceinture réversible permet de porter indifféremment le fourreau à droite ou à gauche.

##### 3 Roulettes de guidage

Des roulettes de guidage à l'entrée du fourreau permettent d'insérer et de retirer la scie en douceur, sans endommager le fourreau.

##### 4 Poignée (CT-32E / UV-32E)

Le revêtement en caoutchouc moulé sur la poignée ergonomique en aluminium assure un grand confort et une meilleure prise en main durant l'utilisation.

#### IT

##### 1 Lama

Il trattamento di temperatura ad impulsi laser migliora la durata del già elevato standard della lama.

##### 2 Clip attacco cintura

Il semplice attacco cintura a clip assicura l'accessibilità al fodero da entrambi i lati.

##### 3 Rullo guida

Un rullo è fissato all'apertura del fodero in plastica in modo da permettere un facile inserimento / rimozione della lama senza danneggiarla.

##### 4 Impugnatura (CT-32E / UV-32E)

L'impugnatura dal design ergonomico è ricoperta da un rivestimento in gomma che assicura una buona presa anche durante il maneggiamento.

#### PT

##### 1 Lâmina

O endurecimento do impulso realça a durabilidade da de já alta qualidade, lâmina de serra.

##### 2 Correia

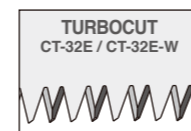
Ajustes simples na correia asseguram que a bainha seja apropriada tanto para utilizadores com mão direita como com a mão esquerda.

##### 3 Rolamento

É colocado um rolamento na abertura da bainha plástica que permite a inserção / remoção suave da serra sem danos.

##### 4 Aperto (CT-32E / UV-32E)

A cobertura de Borracha no Aperto de Design Ergonómico assegura uma maior facilidade no manuseamento.



## TURBOCUT

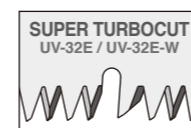
This produces the renowned excellent 'anti-clog' cutting performance typical of ARS tools.



### CT-32E



### CT-32E-W



## SUPER TURBOCUT

For even faster cutting performance, the Super Turbocut is achieved by the application of a special 'UV' shape to the teeth.



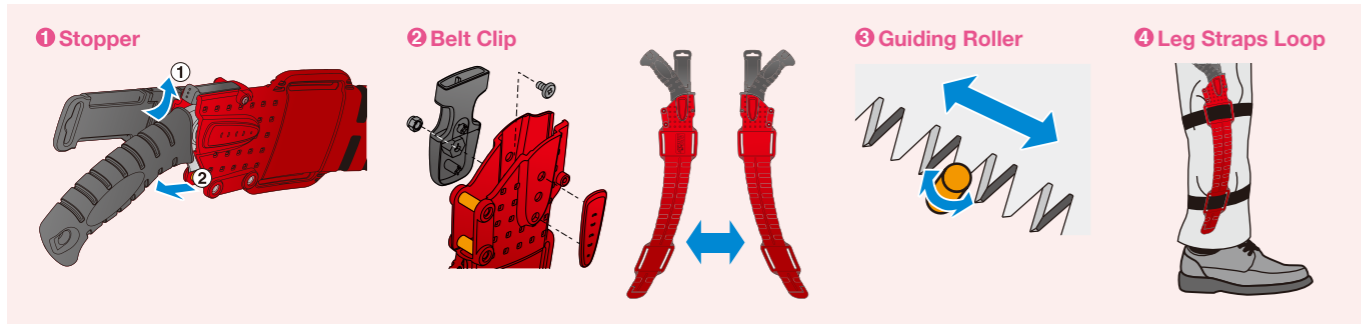
### UV-32E



### UV-32E-W



**PRO Saws**  
**PRO-Sägen**  
**Sierras PRO**  
**Scies PRO**  
**Seghe PRO**  
**Serras PRO**



**GB/US**

**1 Stopper**

New stopper system holds the saw firmly in the sheath and prevents it from slipping out.

**2 Belt Clip**

Simple belt clip adjustments ensure the sheath is suitable for both right and left handed users.

**3 Guiding Roller**

A Roller is fixed at the plastic sheath opening which enables the smooth insertion/removal of the saw without damage.

**4 Leg Straps Loop**

By inserting the leg straps (available separately) through the loops on the sheath, the saw can be safely secured to the leg during pruning work.



**DE**

**1 Haltevorrichtung**

Die neue Haltevorrichtung halt die Säge fest in der Scheide und verhindert ein Herausrutschen.

**2 Gürtelklammer**

Die Gürtelklammer kann bei Bedarf an der anderen Seite angebracht werden und die Säge so bequem, sowohl von Rechts- als auch Linkshänder eingesetzt werden.

**3 Führungsrolle**

Die Führungsrolle im Plastikköcher erleichtert das Herausziehen und Einführen der Säge, ohne Beschädigungen.

**4 Beinriemen**

Beinriemen (separate erhältlich) können durch die Ösen an dem Köcher gezogen werden, um die Säge sicher zu befestigen, wenn ein Klettern erforderlich wird.

**ES**

**1 Tope**

El Nuevo sistema de tope mantiene la hoja firmemente en su funda y previene que se salga.

**2 Clip para cinturón**

Un clip para el cinturón de ajuste sencillo, asegura que la funda es adecuada para ser usada tanto con la mano izquierda como con la derecha.

**3 Rodillo guía**

Se ha incorporado un rodillo en la funda de plástico que permite a la hoja entrar y salir suavemente sin daños.

**4 Ojales para correa de pierna**

Poniendo la correa para la pierna (disponible por separado) a través de los ojales de la funda, la sierra puede fijarse a la pierna de forma segura durante el trabajo de poda.

**FR**

**1 Cliquet de sécurité**

Le nouveau cliquet de sécurité maintient fermement la scie dans le fourreau et évite ainsi qu'elle ne tombe ou glisse accidentellement.

**2 Boucle de ceinture**

Pour les utilisateurs droitiers ou gauchers, la boucle de ceinture réversible permet de porter indifféremment le fourreau à droite ou à gauche.

**3 Roulettes de guidage**

Des roulettes de guidage à l'entrée du fourreau permettent d'insérer et de retirer la scie en douceur, sans endommager le fourreau.

**4 Sangles de maintien**

En insérant dans un premier temps les sangles (vendues séparément) dans les boucles du fourreau, puis en attachant celui-ci autour du mollet, on peut porter la scie en toute sécurité, pendant les travaux d'élagage, le long de la jambe.

**IT**

**1 Sistema di bloccaggio**

Il nuovo sistema di bloccaggio tiene fermamente la lama nel fodero e ne previene lo sfilamento.

**2 Clip attacco cintura**

Il semplice attacco cintura a clip assicura l'accessibilità al fodero da entrambi i lati.

**3 Rullo guida**

Un rullo è fissato all'apertura del fodero in plastica in modo da permettere un facile inserimento / rimozione della lama senza danneggiarla.

**4 Occhiello per supporto cinghia gambe**

Inserendo la cinghia attraverso gli occhielli del fodero, il segaccio può essere fissato in sicurezza alla gamba durante il lavoro di potatura.

**PT**

**1 Travão**

Novo sistema de travão segura a serra com firmeza na bainha e impede-a de deslizar.

**2 Correia**

Ajustes simples na correia asseguram que a bainha seja apropriada tanto para utilizadores com mão direita como com a mão esquerda.

**3 Rolamento**

É colocado um rolamento na abertura da bainha plástica que permite a inserção / remoção suave da serra sem danos.

**4 Laço de Fivelas**

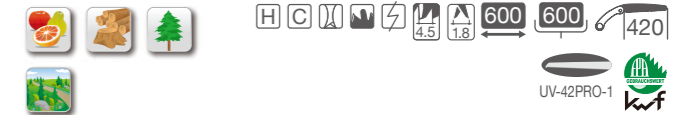
Ao inserir as fivelas (disponível em separado) através dos ganchos da bainha, a serra pode estar presa com segurança á perna durante todo o trabalho de poda.



**CT-42PRO**



**UV-42PRO**



**CT-37PRO**



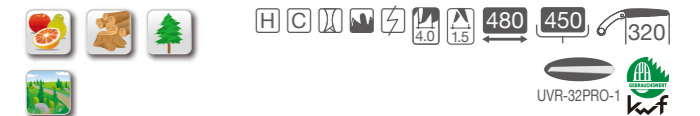
**UV-37PRO**



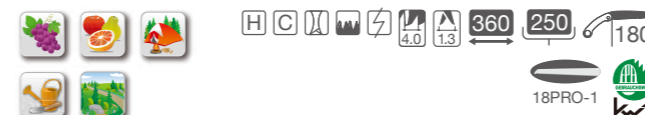
**NEW**  
**CTR-32PRO**



**NEW**  
**UVR-32PRO**



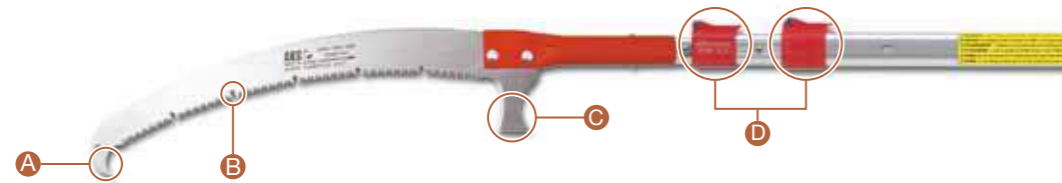
**CAM-18PRO**



**CAM-24PRO**



**Pole Saws**  
**Stielsägen**  
**Sierras de mástil**  
**Scies à long manche**  
**Seghe a pertica**  
**Serras de mastro**



**GB/US**

**A** The hooked tip **A** is useful for removing creepers and cutting twigs.  
**B** Super Turbocut teeth **B** provide effortless cutting of wood in all directions.  
**C** The bark cutter **C** prevents the peeling-off of remaining bark when a branch is cut. It is also convenient to remove twigs and creepers. A notch in the cutting blade allows the saw to be hung on a branch during the pruning.  
**D** The two-section pole **D** can readily be extended to a desired length by operating the lever and buttons.  
 \*JG-3 grip fits all ARS Super Turbocut pole saws and universal poles from other manufacturers.

**DE**

**A** Der Haken **A** erleichtert das Entfernen von Ranken und abgeschnittenen Zweigen.  
**B** Super TurboCut-Zähne schneiden in allen Richtungen mühelos das Holz.  
**C** Der Rindenabschneider **C** verhindert beim Abschneiden eines Astes, ein Ablösen der Rinde.  
**D** Das zweiteilige Gestänge kann jederzeit mit dem Hebel und den Knöpfen auf die gewünschte Länge eingestellt werden.  
 \*JG-3 Griff paßt mit allen ARS Super Turbocut-Sägeblätter an Universalstiele anderer Hersteller.

**ES**

**A** La punta enganchada **A** es útil para eliminar enredaderas y cortar mitas.  
**B** Los dientes del Super corte Turbo **B** proporcionan un corte sencillode la madera en todas las direcciones.  
**C** El cortador de corteza **C** evita que se despele la corteza restante cuando se corta una rama.  
 También es conveniente para eliminar ramitas y enredaderas. Una muesca en la hoja corta dora permite colgar la sierra en una rama durante el trabajo de poda.  
**D** El mástil de dos secciones **D** permite ser alargado fácilmente a la longitud deseada accionando la palanca y los botones.  
 \*La empuñadura JG-3 sirve para todos los mástiles de sierra del Super Corte Turbo ARS y para mástiles universales de otros fabricantes.

**FR**

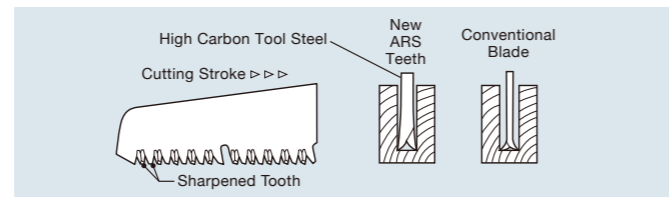
**A** La pointe en forme de crochet **A** est utile pour enlever les plantes rampantes et les petites branches.  
**B** Des dents 'Super Turbocut' **B** assurent une découpe du bois sans efforts et ceci dans toutes les directions.  
**C** Le découpeur d'écorce **C** évite l'effritement de l'écorce restante quand une branche est coupée. Il peut aussi être utile pour enlever les petites branches et les plantes rampantes. Grâce à l'encoche dans la lame la scie peut être accrochée à une branche pendant la taille.  
**D** La perche à deux sections **D** peut être rallongée à la longueur souhaitée en utilisant les leviers et les boutons.  
 \*La poignée JG-3 est compatible avec toutes les scies à perche ARS Super Turbocut et perches universelles d'autres fabricants.

**IT**

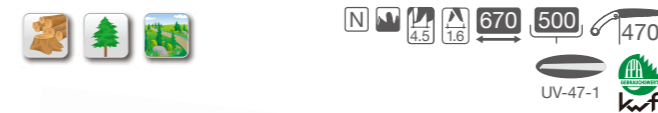
**A** La punta uncinata **A** è utile per rimuovere piante rampicanti e ramoscelli.  
**B** I denti Super Turbocut **B** permettono un taglio senza sforzo del legno in tutte le direzioni.  
**C** Il rifinitore di taglio **C** previene la desquamazione della corteccia rimanente quando viene tagliato un ramo. E' inoltre consigliato rimuovere piante rampicanti e ramoscelli. Un'incisione nella lama di taglio permette di appendere il segaccio ad un ramo durante la potatura.  
**D** L'asta a due sezioni **D** può essere prontamente estesa alla lunghezza desiderata usando la leva ed i bottoni.  
 \*L'attacco JG-3 si adatta a tutte le aste con segacci ARS Super Turbocut e anche alle aste universali di altri produttori.

**PT**

**A** A ponta em forma de gancho **A** é útil para remover trepadeiras e cortar galhos.  
**B** Os dentes Super Turbocut **B** permitem um corte fácil da Madeira em todas as direcções.  
**C** O cortador de casca **C** impede o descascar da casca remanescente quando se corta um galho. Também é conveniente para remover galhos e trepadeiras. Um entalhe na lâmina de corte permite pendurar a serra num ramo durante a poda.  
**D** O mastro de 2 secções **D** pode ser estendido prontamente para o comprimento desejado accionando a alavanca e botões.  
 \*O cabo JG-3 ajusta-se a todos os mastros Super Turbocut da ARS, e também aos mastros universais de outros fabricantes.



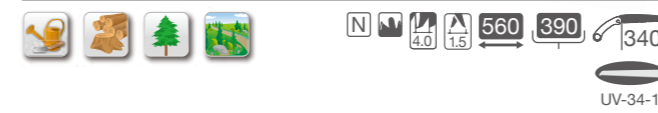
**UV-47**



**UV-40**



**UV-34**



**CT-34**



**EXP-3.3**



**EXP-4.5**



**EXP-5.5**



**Attaching the saw**

To secure the saw head onto the pole, press the buttons (B) on the pole end and insert the pole into the saw head shaft (A) until the buttons click into the holes (A) in the shaft.

**How to extend the pole**

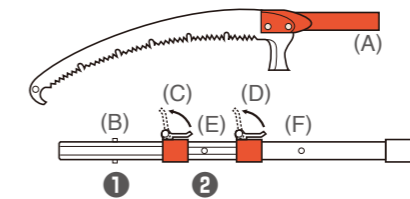
The telescopic pole can be extended by its two sections separately.

**To extend Section 1:**

- (1) raise Lever (C) to unlock the section;
- (2) press the buttons engaged in Holes (E) to free the section;
- (3) pull out Section 1 until the buttons click into holes (E) and
- (4) press down the lever to lock the section at the extended length. (Section 1 can only be extended to one fixed length.)

**To extend Section 2:**

- (1) unlock the section by raising Lever (D);
- (2) pull out Section 2 to the desired length until the fixing buttons on the section click into holes (F)\* and
- (3) press down the lever to lock the section at that length. (\*The maximum length of Section 2.)



**SH-UV**  
 for UV-47 and UV-40



**UV-32PRO-EXP**



**CT-32PRO-EXP**



**Grip types** (Available Separately)



**JG-1** for UV-47 and UV-40



**JG-2** for UV-34, CT-34, UV-32PRO-EXP and CT-32PRO-EXP

Cross section



**JG-3** all-round type



**JG-4** for universal pole pruner



**EXW-1.8**



**EXW-2.7**



Pruning Saws  
Baumsägen  
Sierras para podar  
Scies à élaguer  
Seghe da potatura  
Serras de podar



**TL-27**



**CAM-18LN**



**PS-25KL** SH-25 (Available Separately)



**PS-32LL** SH-32 (Available Separately)



**TL-24**



**TL-30**



**CAM-24LN**



**PS-30KL** SH-30 (Available Separately)



**DUKE-25**



Folding Saws  
 Klappsägen  
 Sierras plegables  
 Scies pliables  
 Seghe pieghevoli  
 Serras dobráveis



**GR-17**  
 H C I A 3.5 1.2 377 175 170  
 GR-17-1



**G-18L**  
 H C I A 4.0 1.2 410 160 180  
 18L-1



**G-17**  
 H C I A 4.0 1.2 379 175 170  
 G-17-1



**G-18HL**  
 H C I A 4.0 1.2 410 160 180  
 18HL-1



**Z-17**  
 H C I A 4.0 1.2 383 175 170  
 G-17-1



**GR-18L**  
 H C I A 3.5 1.2 410 165 180  
 18R-1



**PM-21**  
 H C I A 3.0 1.3 440 180 210  
 PM-21-1



**PM-24**  
 H C I A 3.0 1.3 500 215 240  
 PM-24-1



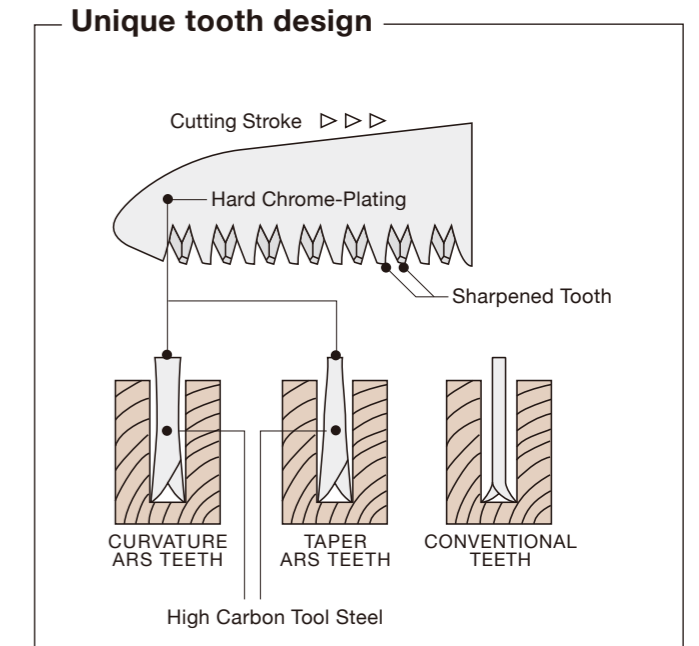
**PM-21L**  
 H C I A 4.0 1.3 440 180 210  
 PM-21L-1



**PM-24L**  
 H C I A 4.0 1.3 500 215 240  
 PM-24L-1



**210DX**  
 H C I A 4.0 1.2 350 140 150  
 211



**GB/US**

Taper Ground ARS teeth are honed to a precise KNIFE-EDGE SHARPNESS. The UNIQUE PATENTED BLADE produces remarkably clean cuts. PRECISION GROUND TEETH has a razor edge and FAST EASY PULLING ACTION requires far less effort than conventional saws. HARD-CHROME is applied for extra tough, rust resistant and wipe-clean blade. IMPULSE HARDENING adds greater durability to the already high standard saw blades.

**DE**

ARS-Zähne mit Kegelschliff werden auf eine präzise MESSERSCHNEIDENSCHÄRFE gehont. Das EINZIGARTIGE PATENTIERTE BLATT liefert bemerkenswert saubere Schnitte. Die PRÄZISIONSGESCHLIFFENEN ZÄHNE sind rasiermesserscharf und ermöglichen ein SCHNELLES; LEICHTES SÄGEN AUF ZUG mit weniger Kraftaufwand als bei herkömmlichen Sägen. Die HARTVERCHROMUNG macht das Blatt robuster, rostbeständig und reinigungsfreundlich. Die IMPULSHÄRTUNG sorgt für noch längere Haltbarkeit im Vergleich zu den bereits hochwertigen Standardblättern.

**ES**

Los dientes cónicos esmerilados de ARS se afilan para que tengan un FILO DE CUCHILLO preciso. La HOJA DE PATENTE ESPECIAL produce cortes perfectos. LOS DIENTES ESMERILADOS A PRECISIÓN tienen un filo de navaja de afeitado y una ACCIÓN DE TRACCIÓN FÁCIL con un esfuerzo menor que con las sierras convencionales. Se le da un CROMADO DURO para hacerlo más fuerte, resistente a la oxidación y una hoja que se limpia con un paño. El ENDURECIMIENTO POR IMPULSO agrega mayor duración a las hojas de sierra que ya de por sí tienen normas altas.

**FR**

La denture ARS à biseau meulé est affûtée avec la même PRÉCISION QUE POUR UN COUPEAU. La lame originale et brevetée garantit des COUPES REMARQUABLEMENT NETTES. La DENTURE MEULÉE AVEC PRÉCISION présente le même fil que celui d'un rasoir et beaucoup moins d'efforts sont nécessaires, POUR SCIER EN TIRANT LA LAME, qu'il n'en faut avec une scie ordinaire. Un CHROMAGE DUR est réalisé sur ces lames pour augmenter leur solidité et leur résistance à la corrosion, et pour faciliter leur nettoyage. Le DURCISSEMENT PAR TREMPÉ PAR IMPULSION ajoute encore à des lames de scie fabriquées selon les normes les plus rigoureuses.

**IT**

I denti ARS con molatura rastremata vengono affilati ad una precisa AFFILATURA A LAMA DI COLTELLO. La nostra UNICA LAMA BREVETTATA produce tagli di rimarchevole pulizia. I DENTI CON MOLATURA DI PRECISIONE hanno l'affilatura di un rasoio e la VELOCE E FACILE AZIONE IN TIRARE richiede un sforzo molto inferiore a quello delle seghe convenzionali. Viene applicata una CROMATURA TEMPRATA per ottenere una lama robusta, antiruggine e con taglio pulito. La TEMPERA A IMPULSI aggiunge una maggiore durata ai già elevati standard delle lame da sega.

**PT**

Os dentes de amolagem cônica da ARS são afiados a níveis de precisão de FIOS DE GUME DE FACA. Esta LÂMINA ÚNICA E PATENTEADA produz cortes incrivelmente precisos. OS DENTES AMOLADOS COM PRECISÃO possuem gumes de navalha, e o ATO DE PUXAR RÁPIDO E FÁCIL requer muito menos esforço que serras convencionais. A CROMAGEM DE ALTA DUREZA é aplicada para proporcionar uma lâmina mais forte, resistente à ferrugem e fácil de limpar. A TÊMPERA POR IMPULSO adiciona muito mais durabilidade para estas lâminas de serra que já são produzidas sob os mais altos padrões.



# Pruning Shears

Astschere

Tijeras grandes de poda

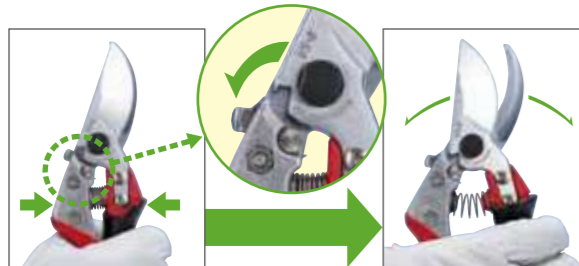
Cisaille d'abattage

Cesoie da potatura

Podadeira de aparar



## 1 Unique Locking System



GB/US

1 The single-handed "SQUEEZE-OPEN" system is simple, convenient and easy to use.

2 THE ROTATING GRIP moves with the fingers as each cut is made, eliminating the friction between the handle and the skin. This prevents blisters and reduces fatigue.

**THERMAL TREATMENT** - Gives the blades the best steel structure with "The Tenacity" and "The Hardness".

**HARD-CHROME PLATING** - Offers greater hardness, rust proofing, sharp looks and superior durability.

**SPARE BLADE SYSTEM** - Convenient and economical system.

**NON SYMMETRICAL DESIGN** - The Non-Symmetrical ergonomically designed grips enhance handling comfort and provide increased cutting force without fatigue even after prolonged use.

**SOFT RUBBER SHOCK ABSORBING BUMPER** - The cushioning system is designed to reduce the 'kick back' impact during use.

DE

1 Das einhändige "SQUEEZE-OPEN"-System ist einfach, bequem und es ist einfach zu benutzen.

2 DER ROTIERENDE GRIFF bewegt sich mit den Fingern in jeder Ausführung der Schnitte. Dies vermindert die Reibung zwischen dem Griff und der Haut, wodurch die Entstehung der Blasen verhindert und die Verwendung mit weniger Kraftaufwand ermöglicht werden kann.

**WÄRMEBEHANDLUNG** - Verleiht den Messern die beste Stahlkonstruktion mit „The Tenacity“ und „The Hardness“.

**HARTVERCHROMUNG** - Bietet eine größere Härte, Rostsicherheit, eine scharfe Optik und eine hervorragende Haltbarkeit.

**ERSATZKLINGENSYSTEM** - Ein bequemes und wirtschaftliches System.

**ASYMMETRISCHE GESTALTUNG** - Die asymmetrische, ergonomisch gestaltete Griffe verbessern der Komfort der Handhabung, und sie bieten eine erhöhte Schneidkraft ohne Müdigkeit, auch nach längerem Gebrauch.

**SCHLAGDÄMPFENDE STOBSTANGE AUS WEICHGUMMI** - Das Dämpfungssystem ist so gestaltet, dass es die "Rückschlag"-Auswirkungen während des Gebrauchs reduziert.

ES

1 Con solo una mano. "APRIETE-OPEN" es la forma simple y conveniente del nuevo sistema de bloqueo.

2 La EMPUÑADURA ROTATORIA se mueve al mover los dedos en cada corte, eliminando la fricción entre el mango y la piel. Esto evita que sufra ampollas y reduce el cansancio.

**TRATAMIENTO TÉRMICO** - Da a las hojas la mejor estructura de acero con "La Tenacidad" y "la Dureza".

**REVESTIMIENTO DE CROMADO DURO** - Ofrece mayor dureza, tratamiento antioxidante, mejor diseño y durabilidad superior.

**SISTEMA DE RECAMBIO DE HOJA** - Sistema conveniente y económico.

**DISEÑO ASIMÉTRICO** - Las empuñaduras de diseño ergonómicamente asimétrico permiten un agarre más cómodo y más fuerza de corte sin cansancio aún después de un período prolongado de uso.

**AMORTIGUADOR DE GOMA SUAVE** - El sistema de amortiguación está diseñado para reducir el efecto rebote durante el uso.

## 2 The Rotating Grip VS-7R / VS-8R / VS-9R



FR

1 Le système d'«OUVERTURE PAR PRESSION» d'une seule main est simple, pratique et facile à utiliser.

2 La POIGNÉE TOURNANTE se déplace en même temps que les doigts tandis que chaque coupe est réalisée, supprimant la friction entre le manche et la peau. On s'évite ainsi des ampoules et on réduit sa fatigue.

**TRAITEMENT THERMAL** - Il donne aux lames la meilleure structure en acier possible, ainsi qu'une grande "Résistance" et "Dureté".

**SURFACE DURCIE PAR TRAITEMENT AU CHROME** - Le traitement donne une plus grande dureté, protège contre la rouille, donne un aspect tranchant et assure une grande durée d'utilisation.

**SYSTEME DE LAME DE RECHANGE** - Système pratique et économique.

**DESIGN ASSYMETRIQUE** - Le design ergonomique assymétrique de la poignée améliore le confort d'utilisation et garantit une force de coupe supérieure sans fatigue même après un usage prolongé.

**ABSORBEUR DE CHOC EN CAOUTCHOUC SOUPLE** - Le système d'absorption des chocs est conçu pour réduire un « choc en retour » pendant l'utilisation.

IT

1 Si regge con una sola mano Il sistema "SQUEEZE-OPEN" è semplice, conveniente e facile da usare.

2 L'IMPUGNATURA ROTANTE si muove insieme alle dita con ciascun taglio eseguito, eliminando l'attrito tra l'impugnatura stessa e la pelle. Ciò previene la formazione di bolle e riduce l'affaticamento.

**TRATTAMENTO TERMICO** - Conferisce alle lame le eccellenti proprietà di una struttura in acciaio ossia "tenacia" e "durezza".

**CROMATURA** - Offre una maggiore durezza, un rivestimento antiruggine, profili taglienti e una durata superiore.

**LAME DI RICAMBIO** - Sistema conveniente ed economico.

**DESIGN ASIMMETRICO** - Le impugnature ergonomiche assimetriche migliorano il comfort e forniscono una maggiore forza di taglio senza alcuna fatica anche dopo un utilizzo prolungato.

**ASSORBITORE D'URTO IN GOMMA MORBIDA** - Il sistema di ammortizzazione è stato progettato per ridurre l'impatto del "colpo d'ariete" durante l'uso.

PT

1 O sistema "APERTAR PARA ABRIR", para utilizar com apenas uma mão, é simples, prático e fácil de utilizar.

2 O cabo giratório move-se com os dedos a cada corte, eliminando a fricção entre o pegador e a pele. Isto previne a formação de bolhas nas mãos e reduz a fadiga.

**TRATAMENTO TÉRMICO** - Confere às lâminas a melhor estrutura de aço possível com "Firmeza" e "Rigidez".

**REVESTIMENTO EM CROMAGEM DURA** - Proporciona maior rigidez, proteção contra ferrugem, aspecto afiado e excelente durabilidade.

**SISTEMA DE LÂMINA SOBRESSELENTE** - Sistema prático e económico.

**DESIGN ASSIMÉTRICO** - As pegas com um design ergonómicamente assimétrico garantem um manuseio mais confortável e permitem uma maior força de corte sem cansaço, mesmo após uma utilização prolongada.

**AMORTECER DE CHOQUES MACIO EM BORRACHA** - O sistema de amortecimento foi desenvolvido para reduzir o impacto de ressalto durante a utilização.



VS-7R



VS-7Z



VS-8R



VS-8Z



VS-9R



VS-9Z



**Replacement Blade** (All the Blades come with Screws.)



**VS-7-1** for VS-7Z / VS-7R



**VS-7-2** for VS-7Z / VS-7R



**VS-7-3** for VS-7Z / VS-7R



**VS-8-1** for VS-8Z / VS-8R



**VS-8-2** for VS-8Z / VS-8R



**VS-8-3** for VS-8Z / VS-8R



**VS-9-1** for VS-9Z / VS-9R



**VS-9-2** for VS-9Z / VS-9R

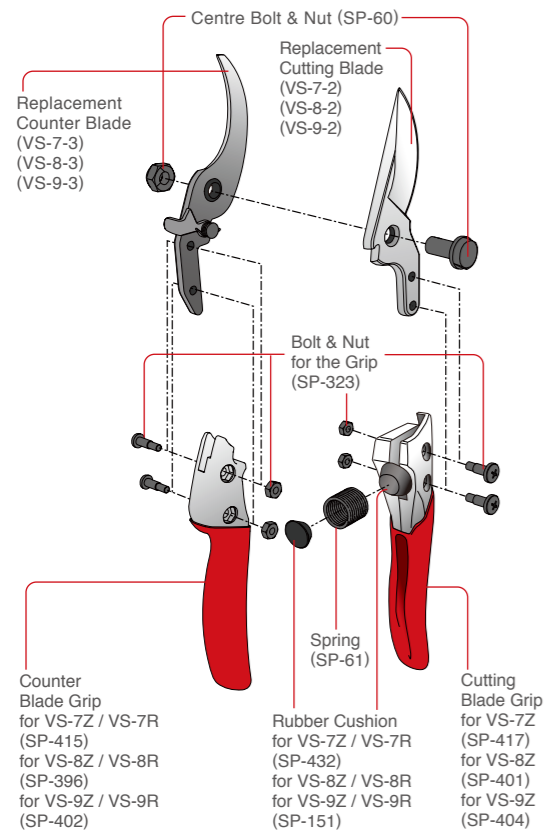


**VS-9-3** for VS-9Z / VS-9R

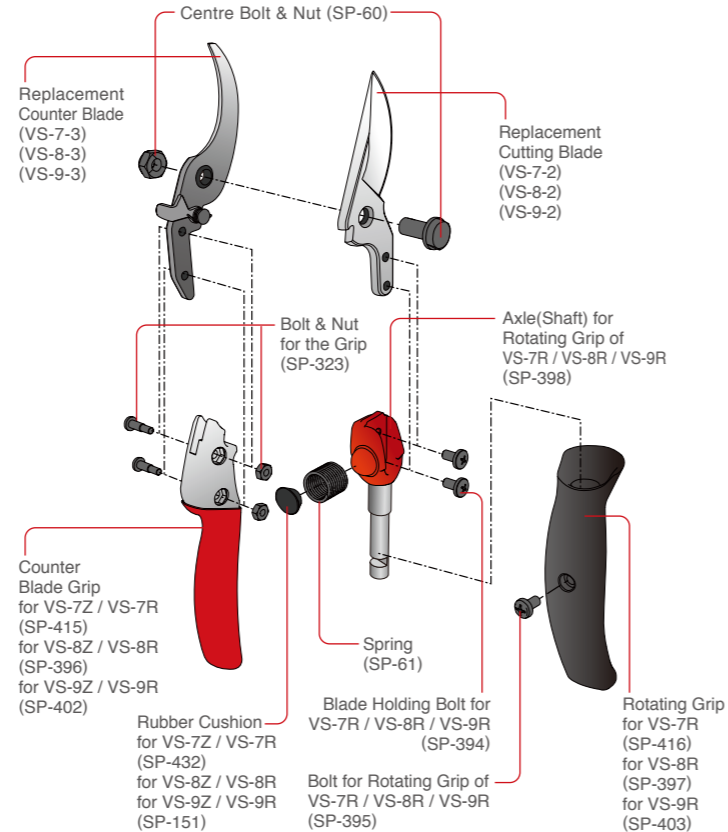


**Parts List**

**VS-7Z / VS-8Z / VS-9Z**



**VS-7R / VS-8R / VS-9R**



**CB-8**



**CB-9**



**120EU**



**120DX**



**120EU-R**



**130DX**



**140DX**



**140L-DX**



Rechargeable Battery Operated Electronic Pruning  
 Akkubetriebene elektrische Astschere  
 Tijeras de Podar Electrónicas con Baterías Recargables  
 Sécateur électronique à batterie rechargeable  
 Cesioie da potatura a controllo elettronico a batterie ricaricabili  
 Tesouras de Podar Eletrônicas com Baterias Recarregáveis



EP-700



**GB/US** Please ask an agent whether or not they sell this product.

**DE** Fragen Sie einen Vertreter, ob dieses Produkt angeboten wird oder nicht.

**ES** Consulte a un agente si vende este producto.

**FR** Veuillez vous adresser à l'un de nos représentants pour savoir s'ils vendent ce produit.

**IT** Chiedere a un rappresentante se l'azienda si occupa o meno della vendita di questo prodotto.

**PT** Pergunte a um agente se este produto é vendido ou não.



EP-700-1



EP-700-2



BL-37 Battery Pack

**GB/US Weight**

- Rugged yet lightweight backpack style permits easy carriage & use.
- The lightweight shears are just 0.83kg & the control box/batteries 2.45kg.
- Backpack design permits ease of movement and precise pruning.
- Exclusively designed for the most demanding pruning applications - cuts up to 30mm with ease.

**DE Gewicht**

- Der robuste und dennoch leichte Rucksack-Stil ermöglicht eine einfache Beförderung und Verwendung.
- Die leichte Scherklingen sind nur 0.83kg und der Schaltkasten und Batterien sind 2.45kg.
- Das Rucksack-Design erlaubt Bewegungsfreiheit und präzise Schneiden.
- Exklusiv entwickelt für die anspruchsvollsten Schnittanwendungen - Schnitte bis zu 30mm mit Leichtigkeit.

**ES Peso**

- Resistente pero de estilo mochila ligera que permite un fácil transporte y uso.
- Las tijeras ligeras sólo pesan 0.83Kg y la caja de control/baterías 2.45 kg.
- El diseño de mochila ofrece facilidad de movimiento y una poda precisa.
- Diseñado exclusivamente para las aplicaciones más exigentes en materia de poda, corta hasta 30 mm con facilidad.

**FR Poids**

- Le style de type sac à dos, solide mais d'un poids léger permet un port et une utilisation faciles.
- Les lames sont d'un poids léger de seulement 0,83 kg et la centrale de contrôle et les batteries de 2,45 kg.
- Le design similaire à un sac à dos permet une grande facilité de mouvement et une coupe précise.
- Design exclusif pour les travaux de coupe les plus exigeants - coupes faciles jusqu'à 30 mm.

**IT Peso**

- La versione a zaino, robusta ma nello stesso tempo leggera, garantisce un impiego confortevole e agevola il trasporto.
- Le cesoie pesano soltanto 0,83 kg mentre il peso del quadro elettrico/delle batterie ammonta a 2,45 kg.
- La versione a zaino permette una potatura precisa e assicura un facile movimento.
- Progettata esclusivamente per le potature più difficili, taglia fino a 30mm con estrema facilità.

**PT Peso**

- O modelo tipo mochila robusto mas leve permite um transporte e uma utilização fáceis.
- As lâminas leves pesam apenas 0,83 kg e a unidade de controlo/baterias pesam 2,45 kg.
- O modelo tipo mochila permite facilidade de movimentos e podas precisas.
- Concebido exclusivamente para as aplicações de poda mais exigentes - corta facilmente até 30 mm.





**GB/US Trigger**

Trigger Activated Blades with overload safety feature - preventing accidents.

**DE Auslöser**

Die Klängen sind durch einen Auslöser mit Überlastsicherung aktiviert - Vermeidung von Unfällen.

**ES Gatillo**

Hojas con sistema de gatillo que cuentan con la función de seguro de sobrecarga, para la prevención de accidentes.



**FR Gachette**

Les lames sont activées par une gachette avec un dispositif de sécurité de surcharge - qui évite les accidents.

**IT Grilletto**

Le lame del sistema a grilletto sono dotate di un sistema di protezione contro i sovraccarichi, evitando così eventuali incidenti.

**PT Gatilho**

Lâminas Ativadas por Gatilho com característica de segurança para sobrecargas - para evitar acidentes.



**GB/US Battery**

Long life rechargeable battery provides power for 16 hours pruning work & can be fully recharged in 4.5 hours.

**DE Batterie**

Der Akku mit langem Lebensdauer liefert Strom für 16 Stunden Schnitten, und kann in 4,5 Stunden voll aufgeladen werden.

**ES Bateria**

Una batería recargable de larga duración proporciona energía para 16 horas de trabajo de poda y se puede recargar completamente en 4.5 horas.

**FR Batterie**

La batterie rechargeable à longue durée de vie fournit de l'énergie pour 16 heures de travail et peut être complètement rechargée en 4,5 heures.

**IT Batteria**

La batteria ricaricabile a lunga durata fornisce alimentazione per 16 ore di potatura e può essere ricaricata completamente in 4,5 ore.

**PT Bateria**

A bateria recarregável de longa duração fornece energia para 16 horas de trabalhos de poda e pode ser totalmente recarregada em 4 horas e meia.



**GB/US Switch Box**

On/Off switch & LED battery indicator can be clearly seen.

**DE Schaltkasten**

Der Ein / Aus Schalter und die LED Batterie-Anzeige sind deutlich zu sehen.

**ES Interruptor**

Interruptor de encendido/apagado e indicador de batería LED que se puede visualizar claramente.

**FR Contact**

Le contact marche/arrêt et l'indicateur LED de la batterie sont clairement visibles.

**IT Scatola dell'interruttore**

L'indicatore della batteria a LED e l'interruttore di accensione/spegnimento sono posizionati in modo tale che siano facili da vedere.

**PT Caixa de Comutação**

O interruptor On/Off (ligar/desligar) e o indicador de bateria LED podem ser claramente vistos.

**GB/US Blade**

Uses high quality ARS forged steel blades with a hard chrome surface finish that ensures sharpness & durability & prevents rust.

**DE Klinge**

Es werden hochwertige, ARS geschmiedetem Stahlklingen mit einer Hartchrom Oberfläche benutzt, die für Schärfe und Haltbarkeit sorgt und verhindert Rost.

**ES Hoja**

Emplea hojas de acero forjado ARS de alta calidad con una superficie cromada dura que garantiza filo y durabilidad, y evita la oxidación.

**FR Lame**

Les lames ARS de haute qualité en acier trempé à surface durcie au chrome assurent le tranchant et la durabilité et évitent la rouille.

**IT Lama**

Le migliori lame di acciaio forgiate ARS, grazie alla cromatura temprata della superficie, risultano taglienti, di lunga durata e resistono alla ruggine.

**PT Lâmina**

Utiliza lâminas em aço forjado ARS de elevada qualidade, com um acabamento em cromagem dura na superfície que garante um gume afiado, durabilidade e previne o aparecimento de ferrugem.

**EP-700 Product Specifications**

**Main body**

Maximum cutting ability	Up to 30 mm diameter (may differ as per tree type)
Continuous running time	13-16 hours (may differ as per working conditions)
Cutting blade operations	Computer controlled
Dimensions (total length × total height × total width)	Approximately 270×107×40 (mm)
Weight	Approximately 830g (excluding main body cable)

**Battery pack**

Battery	Lithium-ion battery
Voltage	DC 37.8V
Capacity	4.4Ah
Dimensions (total length × total height × total width)	Approximately 230×90×45 (mm) (excluding cable)
Weight	Approximately 1080g

**Control box**

Dimensions (total length × total height × total width)	Approximately 230×110×45 (mm) (excluding switch box & cable)
Weight	Approximately 540g (including switch box & cable)

**Charger**

Standard charging time	Approximately 4.5 hours
Power source	AC100-240V / 50-60Hz
Voltage	DC 37.8V
Electricity consumption	100VA
Dimensions (total length × total height × total width)	Approximately 190×108×55 (mm) (excluding cable)
Weight	Approximately 800g (including cable)

**Grape Scissors / Fruit Pruners**  
**Traubenscheren / Obstscheren**  
**Tijeras para uva / Tijeras para fruta**  
**Ciseaux à raisin / Sécateurs à fruit**  
**Forbici per l'uva / Cesoie per frutta**  
**Tesoura para uva / Podador para frutas**



**GB/US**

320 series are equipped with soft handgrip, which can be used by either the right or left hand.

300/310 series are equipped with the non-slip lightweight grips, which fits comfortably into the hand. Marquench hardening gives the blades durable cutting performance for picking fruit, cultivating vegetables, picking flowers and gardening. A changeable blade with stainless steel is applied to SE-45.

**DE**

320 Serie ist mit einem weichen Handgriff ausgestattet, und ist rechts- und linksschneidend. 300/310 Serie ist mit einem nicht rutschenden leichten Griff ausgestattet, der bequem in den Händen sitzt. Die Marquench-Härtung der Klingen ermöglicht die dauerhafte Schärfe zum Obsternten, Gemüsebau, Blumenschneiden, oder im allgemeinen Gartenbau. Auswechselbare Klinge aus Edelstahl ist verwendbar zum SE-45.

**ES**

Las series 320 están provistas de empuñaduras suaves, las cuales pueden utilizarse tanto para la mano derecha como la izquierda.

Las series 300/310 están provistas de empuñaduras livianas no deslizantes, que se acomodan confortablemente en su mano. El endurecimiento por templado escalonado hace que las hojas tengan prestaciones de corte durables para recoger frutas, cultivar verduras, recoger flores y trabajo de jardinería. Las hojas cambiabiles de acero inoxidable son comunes con SE-45.

**FR**

Série 320: poignée douce pouvant être utilisée par les gauchers ou les droitiers. Séries 300/310: poignée légère et non glissante offrant une bonne prise en main. Le trempage étagé semi-martensique donne aux lames un affûtage de longue durée et des performances remarquables dans la cueillette des fruits, des légumes et des fleurs, mais aussi dans le jardinage. Une lame interchangeable, en acier inoxydable, est prévue pour le SE-45.

**IT**

La serie 320 possiede una impugnatura morbida utilizzabile con ambedue le mani. Le serie 300 e 310 possiedono impugnature leggere antisdrucchiole che si adattano comodamente alla mano.

La tempra Marquench dona alle lame durevoli prestazioni di taglio per la raccolta della frutta, la coltivazione di verdure, la raccolta dei fiori ed il giardinaggio. Le SE-45 possiedono una lama sostituibile in acciaio inossidabile.

**PT**

Série 320 são equipados com cabos macios que podem ser usados tanto com a mão direita como com a esquerda. Série 300/310 são equipados com cabos leves e anti-derrapantes que se ajustam confortavelmente nas mãos. O endurecimento Marquench proporciona um desempenho de corte durável às lâminas, para coleta de frutas, verduras, flores, e atividades de jardinagem. Lâmina do SE-45 é conversível para a do aço inoxidável.



**320B-T**



B C 155 55



**320B-M**



B C 155 55



**320DX-T**



S 155 55



**320DX-M**



S 155 55

Bended blade

13°

Bended blade

13°



**300L-BL**  
(Green house and HACCP)

**300L** 300L-BP in blister package



B C 190 110



**300L-DX**



S 190 110

Curved blade



**300SS-BL**  
(Green house and HACCP)

**300SS**



B C 170 100



**310-BL**  
(Green house and HACCP)

**310** 310-BP in blister package



B C 160 90

Curved blade



**310-T**



B C 160 90



**310DX**



S 170 110

Curved blade



**310-D**



B C 160 90



**SE-45**



S 183 85

SE-45-1



**SE-45-1**

Replacement Blade for SE-45

Flower Arrangement  
Ikebana  
Arreglo floral  
Arrangement floral  
Disposizione dei fiori  
Arranjo de flores



Floral Scissors  
FL-18-BP



S 180 110



Floral Wire Cutter  
316



H C 170 105



Ikebana & Bonsai Saw  
IK-10-R



N C 220 35



Floral Knives  
FN-6T-R



S 151 30



Floral Knives  
FN-6M-R



S 147 30

Maintenance  
Wartung  
Mantenimiento.  
Entretien  
Manutenzione  
Manutenção



GB/US

It enables the blades to last longer by the proper maintenance. This helps to reduce replacement cost and makes users being professional. Impulse hardened saws cannot be re-sharpened.

DE

Richtige Wartung erhöht die Dauerhaftigkeit der Klingen. Sie wird die Kosten der Ersetzung von Klingen reduzieren und den Benutzer zu einem Professional machen. Der Implus-gehärtete Zähne können nicht wiedergeschliffen werden.

ES

El mantenimiento apropiado hace que las hojas duren más. Ayuda a reducir expensas de recambio y hace que los usuarios sean profesionales. Las sierras endurecidas por impulso no pueden ser refinadas.

FR

L'entretien convenable permet de prolonger la durée de service de lames. On réduit ainsi les coûts de remplacement et le travail réalisé est tout à fait professionnel. Le durcissement par trempé par impulsion des scies interdit leur affûtage.

IT

Una corretta manutenzione permette di far durare di più le lame. Questo a sua volta riduce i costi e aumenta la professionalità dell'utente. Le seghe temprate ad impulsi non possono venire riaffilate.

PT

Manutenção adequada de lâmina estende a sua vida útil. Isto reduz os custos para pedir à empresa a trocasse. É impossível reamolar a serra feita pela têmpera por impulso.



Saw Sharpner  
9F-10

220 50



Sharpening Stone  
SS-240

100 35



Blade Cleaner for all pruners  
GO-1

NET : 100ml (3.8 fl oz)



Blade Cleaner for all pruners  
GO-5

NET : 500ml (16.9 fl oz)



## Handy Craft Scissors

## Handarbeitsschere

## Tijeras para artesanías y manualidades

## Ciseaux pour le bricolage

## Forbici per artigianato

## Tesouras Handy Craft



### GB/US

330, 340: Designed for multi purpose cutting at home.  
360: Designed for needlework and embroidery.  
380: Designed for bonsai and also cutting crab.

### DE

330, 340: Mehrzweckschere für den Gebrauch zu Hause.  
360: Schere für Näh- und Stickarbeiten.  
380: Schere für Bonsai-Pflege und auch zum Zerlegen von Krabben.

### ES

330, 340: Diseñado para corte de múltiples usos en el hogar.  
360: Diseñado para bordado y otros trabajos con aguja.  
380: Diseñado para bonsai y para cortar cangrejos.

### FR

330, 340: Ciseaux domestiques polyvalents.  
360: Pour les travaux de couture et de broderie.  
380: Pour la taille des bonsaïs, et la coupe des crabes.

### IT

330, 340: Disegnate per i vari tipi di taglio domestici.  
360: Disegnate per lavori di cucito e ricamo.  
380: Disegnate per bonsai e per il taglio di granchi.

### PT

330, 340: Projetadas para qualquer tipo de cortes em casa.  
360: Projetada para trabalhos com agulhas e bordados.  
380: Projetada para bonsai e também para cortar caranguejos.



Optional Colour



### 330HN



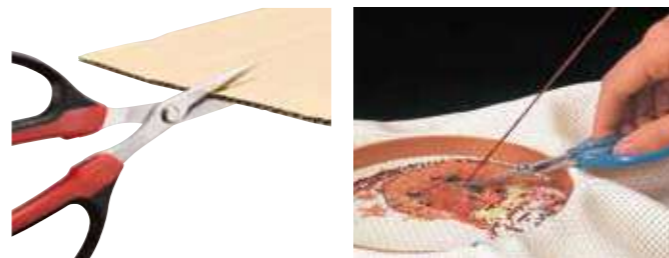
H C 160 60



### 380



H C 195 80



### 340H-T



H C 190 70



### 360-M



H C 125 30

## Long Reach Pruners

## Hochastschere

## Tijeras de largo alcance

## Élagueurs à grande portée

## Seghe da potatura a lunga portata

## Podadores Long Reach (longo alcance)



### GB/US

ARS long reach pruners are --- Light weight aluminium arm, hard chrome plated blades resists from rusting and corrosion, comfortable hand grip prevents fatigue, and the revolving arm allows you to turn the pruner blades in any direction without moving the hand grip.  
150: Sharp blades with spring grip, ideal for the rose pruning.  
160: Sharp blades with branch grip, snip twigs and boughs, ideal for fruit picking.  
180: Large, sharp blades quickly clip boughs.  
Telescopic Shears---Lengthened at 5 (3) stages from 1.8m to 3m (1.3m to 2m).

### DE

ARS Hochastscheren zeichnen sich durch folgende Merkmale aus:  
Leichter Aluminiumarm, hartverchromte, rost- und korrosionsbeständige Klingen, bequemer, ermüdungsfreier Handgriff und Dreharm zur Ausrichtung des Scherenkopfes in einem beliebigen Winkel ohne Verdrehen der Hand.  
150: Mit scharfen Klingen und Federgreifer, ideal zum Beschneiden von Rosen.  
160: Mit scharfen Klingen sowie Astgreifer und Zweigschneider, ideal zum Pflücken von Obst.  
180: Große, scharfe Klingen zum schnellen Schneiden von Ästen.  
Teleskopschere - 5(3)-stufige Längenverstellung zwischen 1,8 und 3 m (1,3 und 2 m).

### ES

Las tijeras de jardinería de largo alcance de ARS tienen --- Brazo de aluminio liviano, hojas cromadas duras que resisten la oxidación y corrosión, cómoda empuñadura que evita que se canse y brazo giratorio que permite girar las hojas de la tijera de jardinería en todas las direcciones sin mover la empuñadura.  
150: Hojas afiladas con empuñadura de resorte, ideal para el recorte de rosas.  
160: Hojas afiladas con empuñadura de ramas, corta ramitas y ramas, ideal para recoger frutas.  
180: Hojas grandes, afiladas que cortan rápidamente las ramas.  
Tijeras telescópicas ---Se alarga en 5 (3) etapas desde 1,8m a 3m (1,3m a 2m).

### FR

Les élagueurs ARS à grande portée sont --- légers (bras en aluminium), chromés dur pour résister à la corrosion et à la rouille, confortables au niveau du manche pour éviter toute fatigue ; le bras tournant permet d'orienter la lame sans être obligé de déplacer la prise sur le manche.  
150: Lames affûtées avec manche à ressort, idéal pour l'élagage des roses.  
160: Lames affûtées avec manche à branche, pour les rameaux et les branches ; idéal pour la cueillette des fruits.  
180: Lames larges et affûtées pour la coupe rapide des branches.  
Cisaille d'abattage télescopique --- Peut prendre 5 (ou 3) longueurs différentes de 1,8 à 3 m (1,3 à 2 m).

### IT

Le seghe da potatura a lunga portata ARS sono --- Il leggero braccio in alluminio e le lame con cromatura temprata resistono alla ruggine e alla corrosione, la confortevole impugnatura previene l'affaticamento e il braccio girevole permette di ruotare le lame da potatura in qualsiasi direzione senza muovere l'impugnatura.  
150: Lame affilate con impugnatura a molla, ideali per potare le rose.  
160: Lame affilate con impugnatura di raccordo, per tagliare rami e rametti, ideali per la raccolta di frutti.  
180: Lame grandi e affilate per tagliare rapidamente i rami.  
Forbici telescopiche---Allungabili in 5 (3) stadi da 1,8m a 3m (da 1,3m a 2m).

### PT

Os podadores de longo alcance da ARS são --- Braços leves de alumínio, lâminas com cromagem de alta dureza resistentes contra ferrugem e corrosão, cabo confortável que previne a fadiga, e um braço giratório que permite girar as lâminas de podagem em qualquer direção sem mover o cabo.  
150: Lâminas afiadas com cabo em mola, ideal para podagem de rosas.  
160: Lâminas afiadas com cabo em ramo, apara galhos e ramos, ideal para colher frutos.  
180: Lâminas grandes e afiadas para podar ramos rapidamente.  
Podadeira telescópica---Extensível em 5 (3) estágios, de 1,8m a 3m (1,3m a 2m).

## Telescopic LongReach Pruners



**160ZF-2.0-3**



**160ZF-3.0-5**



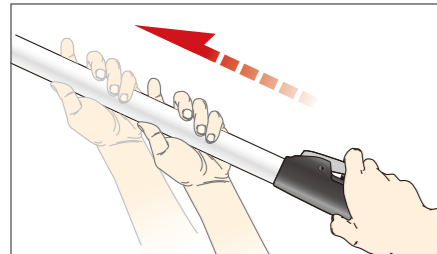
**180ZF-2.0-3**



**180ZF-3.0-5**



Extension lever



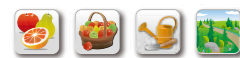
Specifications

Products	Min.	Max.	Weight
160ZF-2.0-3	1,260mm	2,010mm	950g
160ZF-3.0-5	1,762mm	3,010mm	1,200g
180ZF-2.0-3	1,260mm	2,010mm	935g
180ZF-3.0-5	1,762mm	3,010mm	1,185g

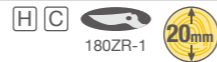
## Standard LongReach Pruners



**160R-1.8** New Cut & Hold



**180R-1.8** New Razor-Edge



**160-1.8** Cut & Hold Snipper



**180-1.8** Razor-Edge Pruner



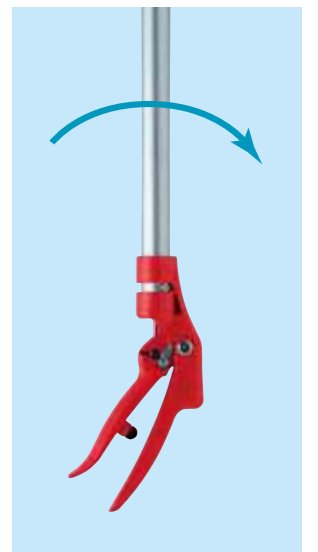
**160-1.2** Cut & Hold Snipper



**180-1.2** Razor-Edge Pruner



**150-0.6** Rose Pruner



**Fatigue-Free-Handle**  
Revolves handle section 180° for the best blade position to cut.



**160-0.6** Cut & Hold Snipper



**160-0.35** Cut & Hold Snipper



Specifications

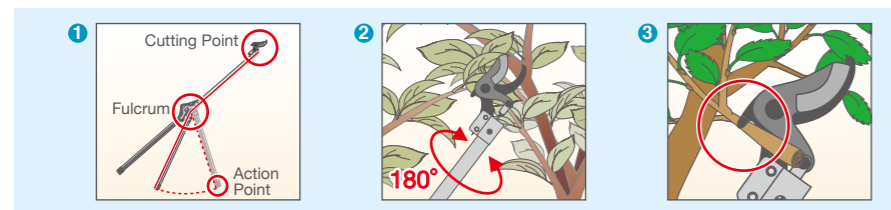
	Products	Length	Weight
New Cut & Hold	<b>160R-1.8</b>	1,817mm	710g
New Razor-Edge	<b>180R-1.8</b>	1,817mm	695g
Rose Pruner	<b>150-0.6</b>	617mm	325g
Cut & Hold Snipper	<b>160-0.35</b>	350mm	340g
	<b>160-0.6</b>	600mm	395g
	<b>160-1.2</b>	1,200mm	560g
	<b>160-1.8</b>	1,800mm	690g
Razor-Edge Pruner	<b>160-2.4</b>	2,400mm	890g
	<b>180-1.2</b>	1,200mm	570g
	<b>180-1.8</b>	1,800mm	735g
	<b>180-2.4</b>	2,400mm	860g



## LongReach Lopping Shears



185-1.5



**GB/US**

### 1 Lever Mechanism

Cantilever Mechanism makes it easier to cut thick tree limbs.

### 2 Head Rotates 180 degrees

You can easily rotate the head by 180 degrees to reach the branches you want to cut.

### 3 Very convenient hook

You can easily pull the branches out from the bush with this hook after pruning.

**DE**

### 1 Hebelmechanismus

Diese Hebelmechanik erleichtert das Abschneiden von dicken Ästen wesentlich.

### 2 Drehbarer Schneidekopf um 180°

Sie können den Schneidekopf bis zu 180° drehen, um alle Äste zu erreichen.

### 3 Ergonomischer Haken

Sie können einfach mit dem Haken die abgeschnittenen Äste aus dem Baum herausziehen.

**ES**

### 1 Mecanismo de palanca

El mecanismo basculante facilita el corte de las ramas gruesas de los árboles.

### 2 Cabezal con giro de 180 grados

Podrá girar fácilmente el cabezal hasta 180 grados para alcanzar las ramas que desee cortar.

### 3 Gancho altamente práctico

Con este gancho podrá retirar fácilmente las ramas de los arbustos tras su poda.

**FR**

### 1 Mécanisme de levier

Le mécanisme cantilever facilite la découpe de branches épaisses.

### 2 La tête pivote à 180°

Vous pouvez facilement pivoter la tête à 180° pour atteindre les branches que vous souhaitez découper.

### 3 Un crochet utile

Après l'élagage vous pouvez très facilement enlever des branches grâce à ce crochet.

### Specifications

Products	Length	Weight
185-1.5	1,500mm	1,550g
185-1.8	1,800mm	1,690g

**IT**

### 1 Meccanismo di leva

Il meccanismo Cantilever semplifica il taglio di rami spessi.

### 2 La testa ruota di 180 gradi

Si può facilmente ruotare la testa di 180 gradi per raggiungere i rami da tagliare.

### 3 Comodo gancio

Si possono facilmente trascinare i rami fuori dal cespuglio, con questo gancio, dopo la potatura.

**PT**

### 1 Mecanismo da Alavanca

Mecanismo de alavanca torna mais fácil o corte de ramos grossos.

### 2 A cabeça gira 180 graus

Pode girar facilmente a cabeça em 180 graus para chegar aos ramos que quer cortar.

### 3 Gancho muito conveniente

Pode facilmente puxar os galhos para fora do arbusto com este gancho, depois de podar.

## Powerful LongReach Pruners



180LR-2.1



### Specifications

Products	Length	Weight
180LR-1.2	1,246mm	730g
180LR-1.8	1,846mm	870g
180LR-2.1	2,146mm	950g

**GB/US**

Easy to handle lightweight, tubular aluminium arm. Hard-chrome plating on the blades resists rust and corrosion. The revolving arm section permits the pruner blades to be orientated in any direction without moving the handgrip. Ruggedised tubular arm and angled blade provides extra strength.

**DE**

Der Stiel aus Leichtaluminium ist leicht zu handhaben. Die Hartverchromung schützt vor Rost und Korrosion. Der drehbare Stiel ermöglicht es den Scherenkopf in die gewünschte Richtung und Position zu drehen, ohne die Handgriffstellung zu verändern. Der robuste Stiel und der abgewinkelte Schneidekopf verstärken zusätzlich die Schneidwirkung der Schere.

**ES**

Brazo tubular de aluminio ligero de fácil uso. El recubrimiento de cromo de las cuchillas resiste el óxido y la corrosión. El brazo giratorio permite orientar las cuchillas de la podadora en cualquier dirección sin mover la empuñadura. El robusto brazo tubular y la cuchilla angular proporcionan una mayor fuerza.

**FR**

Bras tubulaire en aluminium facile à l'emploi et léger. Le chromage dur des lames résiste à la rouille ainsi qu'à la corrosion. La section du bras rotative permet aux lames de l'élagueur de tourner dans tous les sens sans bouger la poignée. Le manche tubulaire, la tringle renforcée et les lames inclinées offrent une puissance de coupe supérieure.

**IT**

Facile e leggera da maneggiare, grazie al braccio tubolare in alluminio. Lame con placcatura al cromo duro per resistere a ruggine e corrosione. Il braccio con la sezione girevole permette di orientare le lame in qualsiasi direzione senza spostare l'impugnatura. Il braccio tubolare rinforzato e la curvatura ad angolo forniscono una maggiore robustezza.

**PT**

Braço de alumínio tubular leve e fácil de usar. Revestimento em cromado de alta dureza nas lâminas resiste à ferrugem e corrosão. A secção de braço giratório permite que as lâminas da podadora sejam orientadas em qualquer direcção sem mover o punho. Braço tubular robusto e lâmina angular permitem uma resistência superior.

## Pneumatic LongReach Pruner



AP-1800



**GB/US**

This pneumatic pruner was developed for professional usage. With a slight pressure on the lever grip, it activates the pneumatic pressure and cuts branches sharply and cleanly with full power.

**DE**

Diese pneumatische Astschere wurde für den professionellen Einsatz entwickelt. Ein leichter Druck auf den Hebelgriff wird in hohen pneumatischen Druck zum scharfen und sauberen Schneiden von Ästen umgesetzt.

**ES**

Estas tijeras neumáticas se desarrollaron para uso profesional de jardineros. Con una ligera presión en la palanca de la empuñadura, se activa la presión neumática y produce un corte perfecto y limpio de las ramas al máximo de su potencia.

**FR**

Cet élagueur pneumatique a été mis au point pour un usage professionnel. Une faible pression sur la poignée actionne le dispositif pneumatique qui coupe nettement les branches grâce à la puissance importante dont il dispose.

**IT**

Questa potatrice pneumatica è stata sviluppata per l'utilizzo professionale. Con una leggera pressione sulla leva dell'impugnatura viene attivata la pressione pneumatica e i rami vengono tagliati nettamente e pulitamente a tutta potenza.

**PT**

Este podador pneumático foi desenvolvido para uso profissional. Com uma leve pressão na alavanca, a pressão pneumática é ativada e pode-se então cortar galhos rápida e facilmente, com toda a potência.



## Replacement Blade

### Telescopic LongReach Pruners



160ZR-1 for 160ZF Series / 160R-1.8



180ZR-1 for 180ZF Series / 180R-1.8



### Standard LongReach Pruners

(These Blades come with Screws.)



150-1 for 150-0.6



160-1 for 160 Series



180-1 for 180 Series



### LongReach Lopping Shears

(These Blades come with Screws.)



185-1 for 185 Series



### Powerful LongReach Pruners

(These Blades come with Screws.)



180L-1 for 180L / 180LR Series



**Hedge Shears**  
**Heckenschere**  
**Tijeras para arbustos**  
**Sécateur à haie**  
**Cesoie per siepi**  
**Podadeiras de Cerca-Viva**



**GB/US**

Hard-chrome plated replaceable blades produce high cutting strength. The slightly curved handles and blades produce the optimal angle to cut bushes and grass.

**DE**

Die hartverchromten und austauschbaren Klingen zeichnen sich durch hohe Schnittleistung aus. Die leicht gebogenen Griffe und Klingen bieten einen optimalen Winkel zum Schneiden von Hecken und Rasen.

**ES**

Hojas recambiables de cromado duro producen una gran fuerza de corte. Los mangos y hojas con una ligera curva producen un ángulo óptimo para corte de arbustos y pasto.

**FR**

Lames chromées dur qui peuvent être remplacées ; grande force de coupe. Les poignées et les lames légèrement incurvées forment l'angle optimal pour couper les herbes et les buissons.

**IT**

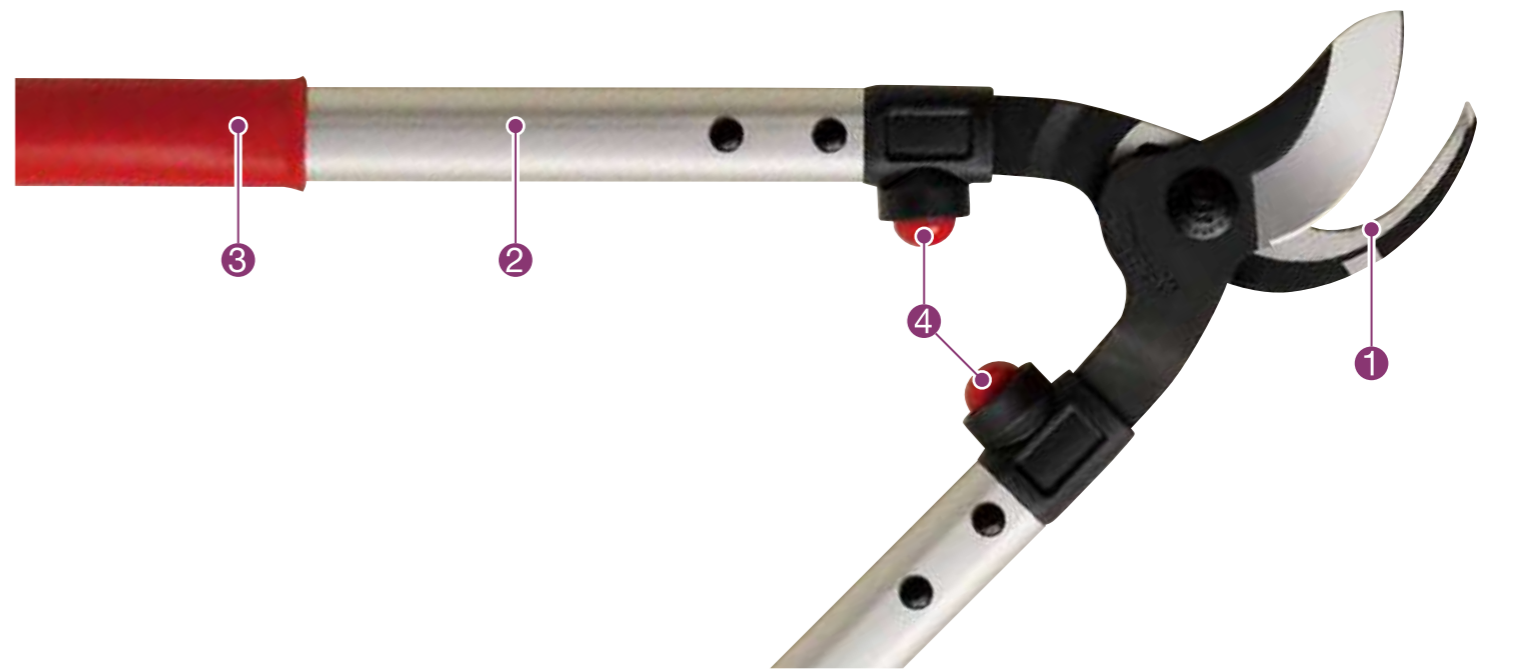
Le lame sostituibili con cromatura temprata producono una elevata potenza di taglio. Le impugnature e lame leggermente curve forniscono l'angolo ottimale per tagliare cespugli ed erba.

**PT**

Lâminas com cromagem de alta dureza, substituíveis, que proporcionam alta potência de corte. Os cabos e as lâminas levemente curvas proporcionam o melhor ângulo de corte para arbustos e grama.



**Lopping Shears**  
**Baumschere**  
**Tijeras podadoras grandes**  
**Sécateurs d'ébranchage**  
**Cesoie per cimatura**  
**Podadeiras de desgallar**



**GB/US**

**New improved features of the LPB-20/30 professional Lopping Shears**

- 1 The shape and the sharpness of the blades are improved for greater cutting performance.
- 2 Lightweight and durable heavy-duty tubular aluminium handles.
- 3 Ergonomically designed grip for comfortable handling with minimum fatigue.
- 4 Improved heavy duty shock absorber reduces the cutting force and permits easier handling.

**DE**

**Neue, verbesserte Funktionen des LPB-20/30 professionellen Astschere:**

- 1 Die Form und die Schärfe der Klingen sind für höhere Schnittleistung verbessert.
- 2 Leichte und langlebige Hochleistungs-Aluminiumrohrgriffe.
- 3 Ergonomisch gestalteter Griff für komfortable Handhabung mit minimaler Ermüdung.
- 4 Der verbesserte Hochleistungs-Stoßdämpfer reduziert die Schnittkräfte und ermöglicht eine einfachere Handhabung.

**ES**

**Nuevas funciones mejoradas de la Tijera de podar profesional LPB-20/30**

- 1 La forma y el filo de las hojas se han perfeccionado para lograr un mejor corte.
- 2 Mango de aluminio tubular ligero y de gran durabilidad.
- 3 Empuñadura de diseño ergonómico para lograr un uso confortable con el menor esfuerzo.
- 4 Amortiguador perfeccionado que reduce la fuerza de corte y permite un manejo más fácil.

**FR**

**Les cisailles professionnelles d'ébranchage LPB-20/30 bénéficient de nouvelles caractéristiques**

- 1 La forme et le tranchant des lames sont améliorées pour obtenir de meilleures performances.
- 2 Poignées en aluminium tubulaire haute résistance et d'une grande légèreté.
- 3 Prise en main ergonomique qui assure un maniement confortable et une fatigue minimum.
- 4 L'absorbeur de chocs amélioré réduit la force de coupe et permet un maniement plus aisé.

**IT**

**Caratteristiche innovative ottimizzate delle Cesoie professionali per cimatura LPB-20/30**

- 1 La forma e l'affilatura delle lame sono state migliorate per garantire tagli perfetti.
- 2 Robusti tubi in alluminio leggeri e durevoli.
- 3 Il design ergonomico dell'impugnatura minimizza l'affaticamento e offre una manovrabilità sempre comoda.
- 4 L'ammortizzatore tubolare rinforzato riduce la forza di taglio e offre una manovrabilità più agevole.

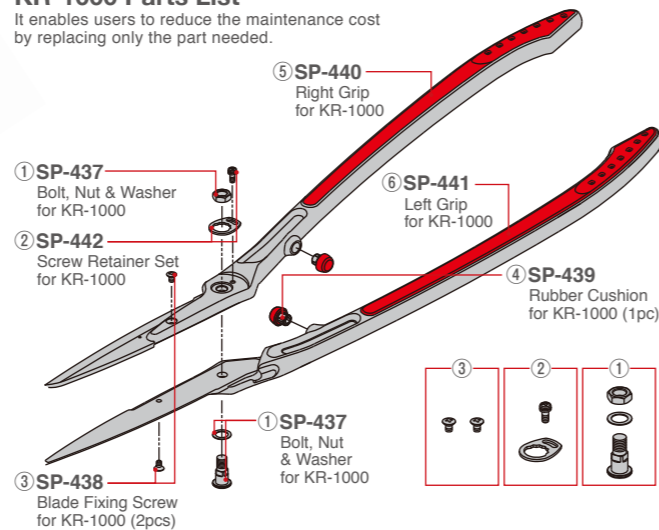
**PT**

**Caraterísticas novas e melhoradas da Tesoura de Poda profissional LPB-20/30**

- 1 O formato e o gume das lâminas foram otimizados para um melhor desempenho de corte.
- 2 Pegas robustas, leves e duradouras em alumínio tubular.
- 3 Pega ergonómica para um manuseamento confortável com o mínimo de fadiga.
- 4 Amortecedor robusto melhorado que reduz a força de corte e permite um manuseamento mais prático.

**KR-1000 Parts List**

It enables users to reduce the maintenance cost by replacing only the part needed.



**KR-1000**



**K-800**



**Telescopic K-900Z**



## LPB-20 Series



### LPB-20S



### LPB-20M



### LPB-20L



## LPB-30 Series



### LPB-30S



### LPB-30M



### LPB-30L



## LP-40



## LPA-30L



## Replacement Blade

### for LPB-20 Series

LPB-20-1



LPB-20-2

### for LPB-30 Series

LPB-30-1



LPB-30-2

### for LP-40

LP-40-1



LP-40-2

### for LPA-30L

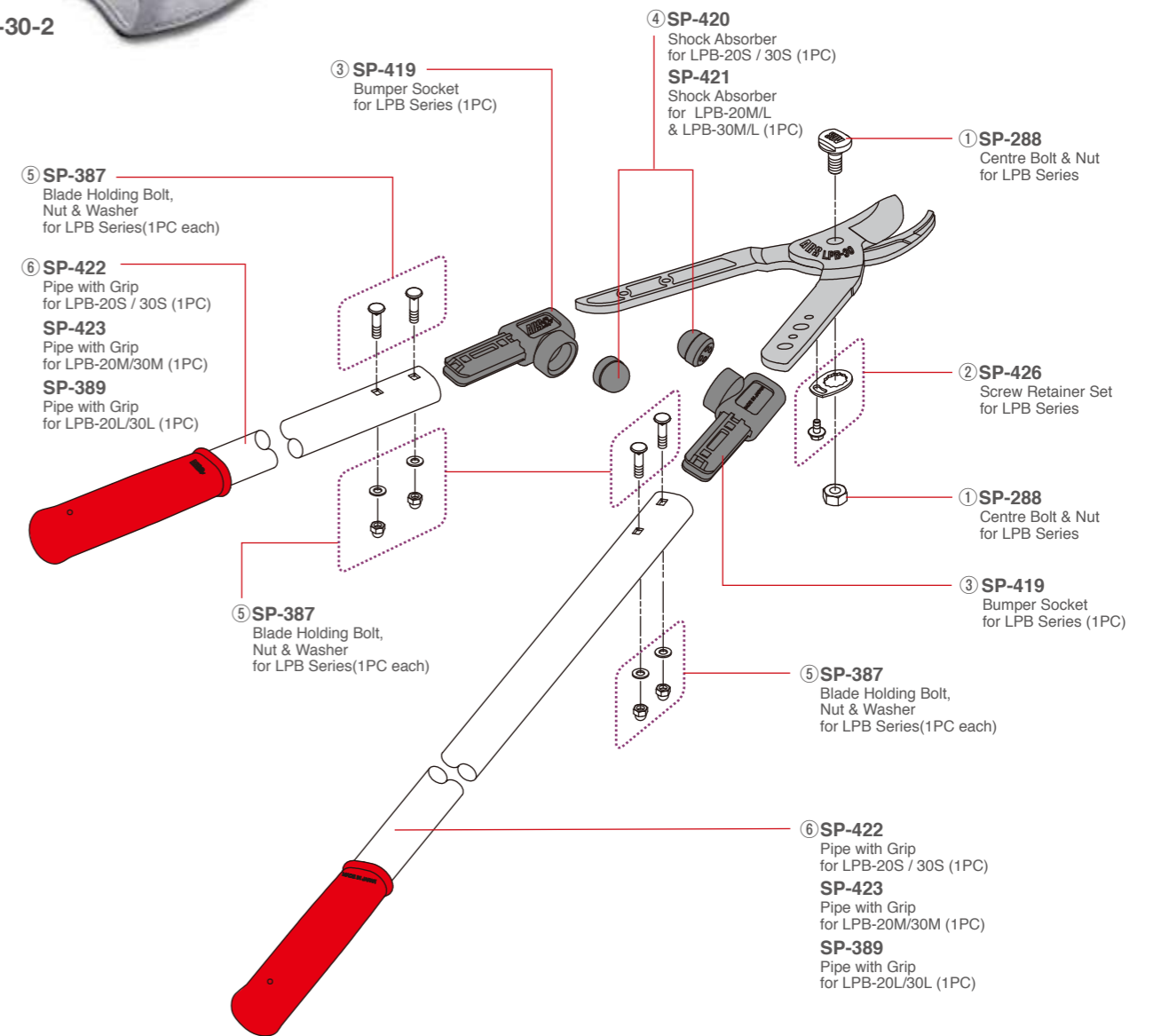
LPA-30-1



LPA-30-2

### LPB-20S / LPB-20M / LPB-20L LPB-30S / LPB-30M / LPB-30L Parts List

It enables users to reduce the maintenance cost by replacing only the part needed.



Industrial Shears  
 Industriescheren  
 Tijeras Industriales  
 Sécateur industriel  
 Cesoie di grado industriale  
 Tesouras Industriais



**526-H** ARSUPER H



260 260



**526-A** ARSUPER A



H C 260 240 526-A-1



**370** ARSUPER Craft



160 70



**NH-11** ARSUPER mini



110 40

**GB/US**

ARSUPER shears feature blades made of Super High Speed Steel, a very hard alloy specifically developed for cutting of organic-yarn super-fiber which is too hard to cut with conventional scissors. The ARSUPER series tells what product can bring about when the latest results of science material and the hallmarked ARS technologies are blended together. ARSUPER, it is the ultimate of cutely.

**DE**

Die ARSUPER-Scheren besitzen Klingen aus Superschnellstahl, einer sehr harten Legierung, die speziell zum Schneiden von organischen Superfasergarnen entwickelt wurde, die für herkömmliche Scheren zu hart sind. Die ARSUPER-Reihe zeigt, wie hochwertige neue Produkte durch eine Verschmelzung von Materialien der neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse mit bewährten ARS-Technologien ins Leben gerufen werden. ARSUPER - ultimative Schneidwaren.

**ES**

Las tijeras ARSUPER disponen de cuchillas fabricadas con un Acero de Súper Alta Velocidad, una aleación muy dura especialmente desarrollada para cortar súper fibra de hilo orgánico, material que es muy duro para ser cortado con tijeras convencionales. La serie de productos ARSUPER nos muestran qué productos se pueden lograr cuando se conjugan al mismo tiempo los materiales científicos más modernos y las tecnologías que caracterizan a ARS. ARSUPER, es lo último en herramientas de corte.

**FR**

Ciseaux ARSUPER à lames en super acier à coupe rapide, un alliage très dur spécialement conçu pour la découpe des fils organiques en super-fibre qui sont trop difficiles à couper avec des ciseaux conventionnels. La série ARSUPER est le résultat de l'association des derniers résultats de la science et la technologie ARS. ARSUPER, est ce qui se fait de mieux.

**IT**

Le cesoie ARSUPER possiedono lame fatte di acciaio ultrarapido, una leva durissima sviluppata specificamente per tagliare filamenti di materiale organico troppo duri per forbici convenzionali. La serie ARSUPER mostra come può essere un prodotto quando le ultime scoperte della scienza dei materiali e le più alte tecnologie ARS vengono fuse. ARSUPER, il massimo della coltelleria

**PT**

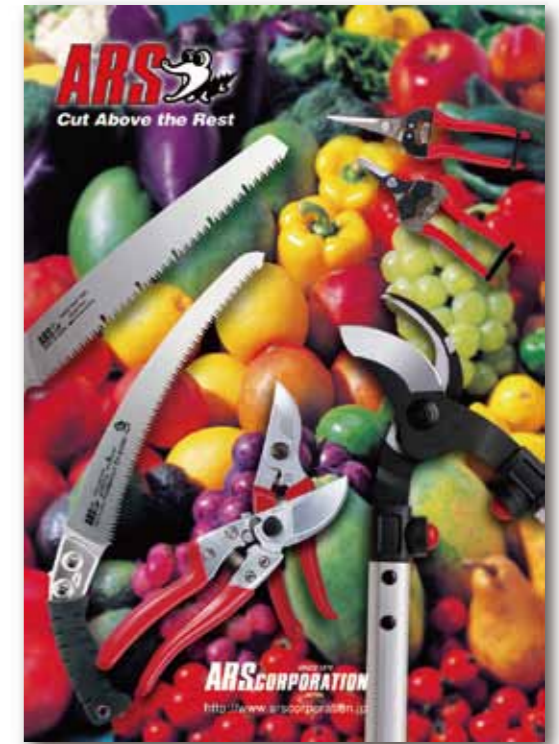
As tesouras ARSUPER dispõem de lâminas fabricadas com um aço de Super Alta Velocidade, uma liga muito dura, especialmente desenvolvida para cortar super fibras de fio orgânico, material que é muito duro para ser cortado com tesouras convencionais. A série de produtos ARSUPER nos mostra que produtos podem ser alcançados quando se combina ao mesmo tempo os materiais científicos mais modernos e as tecnologias que caracterizam a ARS. ARSUPER, é o último em ferramentas de corte.

Promotional Material  
 Werbematerial  
 Material promocional  
 Matériel de promotion  
 Materiale promozionale  
 Material promocional



**POSTER-A**

H841mm x W594mm



**POSTER-B**

H841mm x W594mm



**BAG-A**

H500mm x W353mm



**FLAG-A**

H841mm x W1189mm



**CAP-A**

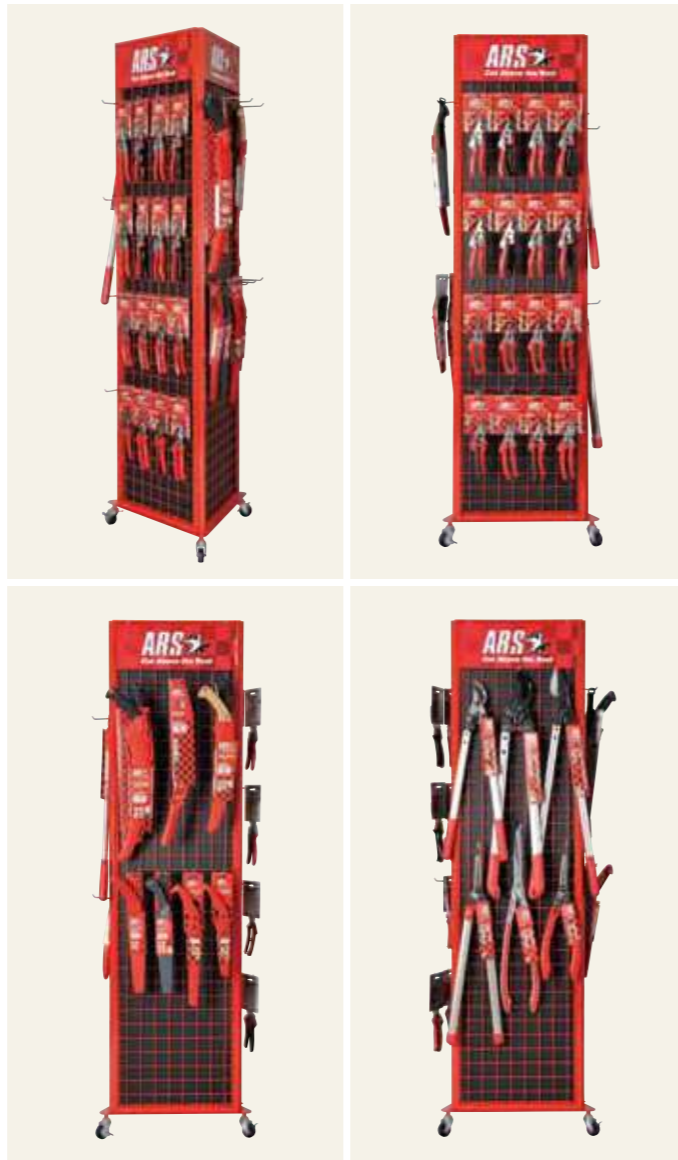


**NEW BEANIE-A**



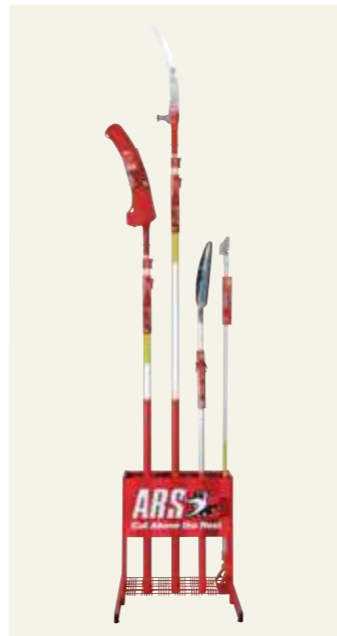
**DISP-TRG**

H1800mm x W550mm



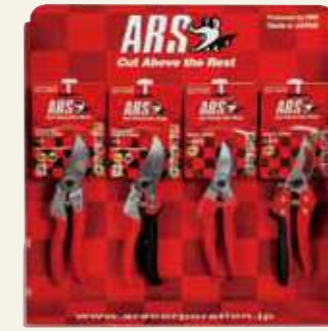
**DISP-EXP**

H650mm x W700mm



**DISP-VS**

H410mm x W435mm



**SH-VSZ**



**STICKER-A**

H157mm x W298mm



**STICKER-B**

H200mm x W200mm



**NEW CATALG**

H297mm x W210mm



**NEW CATALG-S**

H210mm x W100mm



**SHIRT-P-B (S/M/L/LL)**



**SHIRT-P-R (S/M/L/LL)**